Глава 025: Сано Цутому 2

Повествование от третьего лица

Продолжение предыдущей главы…

В следующей главе история вернётся к основным персонажам.

Вокруг было чистое белое пространство. Все люди, которые сели в поезд сегодня утром, собрались там, а старик, который назвался богом, заставил выбрать карту. Перед тем как исчезнуть, их окружил ослепительный свет.

Один из них был учеником второго года старшей школы, и его звали Сано [1]. Когда он выбрал и принял свою карту, ему пришлось закрыть глаза из-за яркого света.

Серьёзно? Когда он снова открыл глаза, эти слова вырвались у него от удивления.

Сано стоял на холме. Оттуда он увидел большую гору, деревню, что раскинулась у подножия, а также бескрайнюю природу за её пределами.

Чёрт! Что чёрт подери я буду делать в таком месте? Выругался Сано, засунув руку в карман, чтобы достать свой мобильный телефон.

Есть вероятность, что это всё ещё Япония и тогда можно будет воспользоваться мобильным телефоном. Вот такая маленькая надежда была у Сано.

Он засунул свою руку в правый карман, далее в левый, а затем в карман своего пиджака. Но…

Ои! Не может быть, правда? Мой мобильный пропал! Пожаловался он.

Прежде чем он смог ухватиться за свою последнюю надежду, Сано обнаружил, что его мобильный пропал. В его кармане остался только кошелёк.

Думай… Сано заметил, что карта, которую он выбрал несколько минут назад, пропала.

На мгновение он подумал, что потерял её. Думая так он паниковал и искал карту [Талант Меча] [Маленький] на земле. Однако, если бы это была способность, было бы нормально думать, что карта исчезнет.

Для начала, что мне делать? Хоть он и пробормотал так, ему не пришлось думать слишком долго.

Прежде всего, он должен найти место, населённое людьми. Ему казалось, что он должен пойти в деревню, которую увидел у подножия горы.

Вот так Сано сделал свой первый шаг…

Ч-Что? Он услышал какие-то звуки, которые доносились из-за его спины, что заставило его дёрнутся и остановиться.

Только сейчас, он решил проверить окрестности, чтобы убедиться, что никого не было рядом.

Сано даже слегка захныкал от напряжения. Его сердцебиение участилось. Но, он подумал

«подождите!» если кто-то появится сейчас…

Подумав так, Сано осторожно посмотрел назад. Позади него стоял молодой человек в чёрном гакуране [2]. Другими словами – это был человек из белого пространства.

Хватит пугать меня! Сано ворчал.

М-Моя вина. Другой человек заикнулся.

Итак? Ты тоже из белого пространства? Спросил Сано.

Д-Да… Робко ответил школьник.

В любом случае, мне стало легче. Было бы невыносимо будь я тут один. Заявил Сано.

Ах… Ах, я тоже… Пробормотал школьник.

Сано подумал, что он был странным парнем, который отвечал тихо и невнятно. Тем не менее, его начало беспокоить кое-что ещё раньше.

Эй, а что за вещь ты держишь? Спросил Сано.

Вещь, что держал человек была длиннее 1 метра и могла быть только мечом.

Ка… Карточка, что я получил от старика стала мечом. Он держал его обеими руками, словно ребёнок хвастающийся своим сокровищем.

Серьёзно?! Что?! Это же меч? Это напомнило мне, что старик что-то говорил об оружии. Размышлял Сано.

Опи… Описание было [Значительно хороший меч]. Гордо сообщил ему другой человек.

О, это так? Ясно. Сано кивнул.

Бог сказал, что он объединит людей, которые вытащили карту низкого ранга.

Твой меч… Сколько у него звёзд? Спросил Сано.

Э? Ух, только одна. Ответил школьник.

Как и предполагал Сано. Бог ничего не говорил о уровне звёзд на картах. Однако, парень перед ним, казалось, ничего не думал о рейтинге карт.

Меня зовут Цутому Сано [1]. А как тебя? Представился Сано.

К… Каи Судзуносэ [3]. Что за… карта у Сано-куна? Нерешительно спросил Судзуносэ.

У меня? У меня [Талант Меча].

Э-э… Это… хорошая карта? Смущённо спросил Каи.

Ну, я думаю она… достойная..? Неуверенно ответил Сано.

Это была ложь. На карте было написано [Малый] и у неё была [] звезда… если бы вы её увидели, то сразу поняли бы, что карта Сано была хреновой.

Затем, Сано понял, почему Судзуносэ не придал количеству звёзд особого значения.

[Значительно хороший меч] [□]

Там была отвлекающая часть - [Значительно хороший], поэтому Судзуносэ пропустил это. Ну, всё должно быть хорошо. Мне нет никакой необходимости говорить ему об этом.

В настоящее время Сано и Судзуносэ направлялись к деревне, что находилась у подножия горы.

Дома располагались редко, а поля были разбросаны и небольшими. Это значит, что жизнь деревни не зависела от сельского хозяйства, ну или так предположил Сано.

Когда они подошли к деревне, Сано обратился к человеку, который с опаской смотрел на них с поля.

□Извините! Мы путешественники! В этой деревне есть место, где бы мы могли остановиться?□ Прокричал Сано.

Было бы слишком неудобно с их стороны просить место для постоянного проживания в этой деревне, так как им некуда было пойти. Именно поэтому, лучше представиться путешественниками и остаться в деревне на несколько дней, собирая информацию на будущее, ну или так планировал Сано.

□…Деньги, у вас есть?□ Житель деревни ворчливо подошёл к Сано.

□Э, нет. У нас нет, но…□ Сано говорил с трудом.

Услышав ответ Сано, житель деревни нахмурился. На его лице появилось явное отвращение. Сано подумал, что это плохой ответ.

□А-ах, верно! У нас есть золото! Но, это иностранное золото! Возможно оно стоит каких-то денег!□ Сано достал кошелёк из кармана, и извлёк монету.

Затем рука жителя резко направилась в сторону Сано, заставляя последнего испугаться. Но, у него даже не было времени пожаловаться. Его кошелёк оказался в руках у жителя деревни и после того, как он подтвердил содержимое, житель положил его в карман.

□Хммм, хорошо. Я договорюсь с вождём деревни.□ Сказал житель деревни, прежде чем отвести Сано и Судзуносэ в дом вождя для знакомства.

Вождь деревни, похоже, понял их обстоятельства и сказал: «Если вы будете хорошо работать, я не буду возражать, даже если вы останетесь в этой деревне на всю оставшуюся жизнь».

Поскольку в деревне был заброшенный дом, Сано и Судзуносэ разрешили остаться.

Житель деревни проводил их к дому, и Сано пробормотал, что-то вроде «дай мне передышку».

□Это дом, в котором мы будем жить..?□

Перед ними была потрёпанная хижина с одной комнатой внутри.

После этого, Сано вошёл в дом и сел. С другой стороны Судзуносэ остался стоять. Это было естественно, так как Судзуносэ все это время молчал и оставил все переговоры на Сано.

Эй, почему ты ничего не сказал? Не пытаясь скрыть своё недовольство сказал Сано.

П-Прости. Извинился Судзуносэ и опустил голову.

Ну, полагаю, всё хорошо. Просто не делай так больше. Сано решил пустить всё на самотёк.

П-Понял. Судзуносэ активно закивал.

Эй, можешь на мгновение одолжить мне меч? Спросил Сано.

Э..? Судзуносэ стал защищать свой меч.

Это была психологическая поддержка Судзуносэ. По дороге в деревню, Сано попросил разрешения прикоснуться к мечу, но сразу же получил отказ.

Именно поэтому Сано подумал, что сейчас он не сможет отказать, так как он оказался в долгу перед ним.

Эй, разве это нехорошо? У меня карта [Талант Меча]. Разве нас объединили не из-за этого? Настоял Сано.

Но… Судзуносэ закусил губу.

Ха… Чтобы получить этот дом у меня украли кошелёк. Сано громко пробормотал, как будто он бормотал сам про себя, но эти слова были предназначены для Судзуносэ.

Хо-Хорошо, я понял… Слова Сано неожиданно поразили Судзуносэ и он, наконец, согласился одолжить ему свой меч.

Ох, виноват. Сано принял меч и сжал его рукоятку в своей руке.

Может ли быть это странное, знакомое чувство по отношению к мечу иллюзией? Или это способность [Талант Меча]?

Когда он вытащил его из ножен, лезвие светилось как зеркало и Сано издал вздох восхищения.

Сано вышел с обнажённым мечом. Позади него, следовал Судзуносэ хотя кажется, что он хотел что-то сказать.

Вааа! Хо! Сано активно размахивал мечом.

Поначалу меч был довольно тяжёлым и Сано был не в состоянии справиться с его весом. Однако, после нескольких взмахов, он понял как лучше всего орудовать мечом. Ну так или иначе его острота, кажется, постепенно росла.

Этот [Талант Меча] невероятен! Сано кричал от радости.

Его физические способности изначально были на среднем уровне. Такое для него впервые.

Ои, ои! Разве я не какой-нибудь гений?! Сано самодовольно смеялся.

Он был очарован своими способностями. Разве профессиональные спортсмены не испытывают подобные чувства?

(Нечестно! Эти люди полагались на талант!)

Проклиная в своей голове, Сано улыбался.

Он достиг таких же способностей, как и у профессиональных атлетов, поэтому он не мог прекратить смеяться.

Фуу… Вскоре Сано решил сделать перерыв.

Судзуносэ ждал Сано некоторое время и как только он собирался позвать его тот начал бежать.

Ах! Закричал Судзуносэ.

Сано направился к дереву.

Хаа!

Эти взмахи можно считать великолепными, конечно по стандартам любителя. Ещё раз, подчёркиваю, по стандартам любителя.

В то же время дерево было разрезано прямо по середине. Верхняя половина упала и покатилась по земле.

◆

Сано и Судзуносэ начали жить в деревне. Их работа заключалась в ловле рыбы, собирании фруктов, грибов и съедобных диких растений в горах весной и осенью, а когда наступала зима они отправлялись на охоту.

Сейчас весна, очень похожая на Японскую. Сано и Судзуносэ выдёргивали сорняки и вспахивали разрушенное поле деревянными мотыгами.

Ни разу не работавшие на ферме они каждый день мучились от мышечной боли. Ко всему прочему, деревянная мотыга не могла как следует возделать землю, поэтому приходилось пропахивать земли в одном и том же месте несколько раз. Это была отчаянная работа.

Ну, это касалось только Судзуносэ, а не Сано.

Поначалу Сано вспахивал поля вместе с Судзуносэ, но через некоторое время он, вместе с жителями деревни, ходил на сбор съедобных диких растений. Эта работа была легче. Иногда он работал с Судзуносэ на полях и в это время Сано показывал силу за пределами своих возможностей, тем самым показывая какая лёгкая была эта работа.

Может Судзуносэ и был робким (застенчивым), но это не значит, что у него небыло гордости. Наблюдая за Сано, который мог спокойно работать на поле, он тоже отчаянно работал на поле. Таким образом, Сано мог сосредоточиться на лёгкой работе по сбору съедобных диких растений.

В конце концов они привыкли к жизни в деревне.

Однако, этого было недостаточно для Сано. Естественно, потому что в этом мире «всего» едва хватало. Всё ещё оставалось множество вещей , которые он должен был сделать. Можно сказать они были слишком заняты, что у них не было времени скучать.

В любом случае, Сано хотел питаться тем, что могло удовлетворить его вкус. Тогда, что он должен делать? Для Сано, ответом на этот вопрос являлась охота.

Было сказано, что люди в этой деревне охотились только зимой. Поскольку охота связана с риском для жизни с весны до осени не было никаких причин, ведь еды было в изобилии. Кроме того активность зверей в горах снижается зимой, что является ещё одной причиной облегчающих охоту в это время года.

Сано предполагал, что может отправиться на охоту по окончанию весны.

Знаешь, когда я отправлюсь на охоту, не мог бы ты одолжить мне свой меч? Спросил Сано.

Угх… Судзуносэ показал своё недовольство, услышав предложение Сано.

Но, Сано знал, что Судзуносэ был тем типом людей, которые ломались под давлением.

(В моем классе был такой парень. Он не мог высказаться и всегда был осторожен в отношениях с другими.)

Судзуносэ был как раз человеком подобного типа. Сано продолжал настаивать на своём под предлогом достижений и вскоре ему удалось убедить Судзуносэ одолжить ему свой меч.

На следующий день Сано отправился в горы в одиночестве. Оставляя на деревьях пометки, чтобы не заблудиться он всё глубже двигался в горы.

Через некоторое время перед ним появился дикий кабан. Сано считал его обычной свиньёй. Это тупоголовое животное единственной целью которого является охота на людей.

В предыдущем мире в телевизионных шоу часто показывали диких кабанов, которые становились лёгкой жертвой охотничьих ружий.

Хех… Монстр самого низшего уровня, которого легко подчинить, а? С уверенностью Сано достал меч из ножен.

Но, в этот раз всё по другому. Когда на его территорию вторглись, дикий кабан рассердился и теперь достигнув скорости автомобиля, он стал существом, которого нужно опасаться.

Хии! Вскрикнул Сано.

Он был в состоянии двигаться и ему удалось увернуться от кабана, возможно это было связано с опытом, который он приобрёл занимаясь спортом. Но, дикий кабан изменил направление сделав кривую и снова направился к Сано.

(Серьёзно?! Дерьмо!)

Выругался Сано.

Однако, когда кабан был готов протаранить его, Сано сделал один неуклюжий шаг и повернул своё тело боком. Это движение решило исход их столкновения.

Сано избежал удара дикого кабана прямо перед моментом столкновения и инстинктивно взмахнул мечом порезав его от нижней части челюсти до кончика носа. Кабан завизжал в последний раз.

У-Ублюдок! Сано в ярости ударил голову дикого кабана.

Со способностью [Талант Меча] в сочетании со [Значительно хороший меч] он мог легко прорезать жёсткий череп кабана. Из него хлынула кровь и он перестал двигаться. Он умер.

Д-да! Я сделал это! Поделом тебе! Сано громко кричал издеваясь над трупом кабана.

Волнение. Сано почувствовал непередаваемое ощущение в своей груди.

Он победил и выжил, тогда как кабан был повержен и потерял свою жизнь. Было ясно кто был проигравшей, а кто победившей стороной. Чувство превосходства наконец удовлетворило его сердце.

(Кто мог сделать что-то подобное кроме меня? Старшеклассник, который мог убить дикого кабана одним лишь мечом, такое по силам только мне!)

Всплеск его самомнения был настолько велик, что не шёл ни в какое сравнение с обычными людьми в предыдущем мире. Сано показал свою силу ещё раз издав громкий боевой клич.

Хех, если бы деревенские увидели бы это, они, несомненно, были бы удивлены. Сано представил трепет жителей деревни, когда спускал кабана вниз по склону горы после того, как успокоился.

Ты… Это.!. Жители деревни не верили своим глазам, когда заметили как Сано тащил кабана.

Дикие кабаны были опасными существами. Бивни, которые торчат из нижней части челюсти, легко прорезают плоть человека и рвут кровеносные сосуды. Он мог быстро двигаться, а его тело было защищено толстым слоем кожи. Для убийства потребуется группа людей. И это было во время зимы, когда движения притуплялись от холода.

Но, Сано охотился на дикого кабана весной, когда был его самый активный период и сумел победить лишь одним мечом. Это было чем-то невероятным.

Эй, этот дикий кабан тяжеловат, да? Небрежно посмеиваясь, Сано вёл себя так, будто это было обычным делом.

С того дня, Сано стал героем деревни. Раз в несколько дней он отправлялся на охоту и приносил домой крупную дичь. Количество мяса было таким большим, что Сано и Судзуносэ не могли всё съесть в одиночку. Таким образом остатки мяса распределялись среди жителей.

Жители, которые получили мясо от Сано, были искренне довольны и осыпали его благодарностями. Когда он завалил медведя они даже устроили небольшой фестиваль и сделали Сано почётным гостем. С тех пор [Довольно хороший меч] стал все чаще появляться на его талии.

Однажды у них был разговор.

Кх-кхм… Меч… Могу я его взять..? Судзуносэ подошёл к Сано, который лежал.

Для чего? Сано зевнул.

О, я хотел потренироваться. Промямлил Судзуносэ.

Хмммм… Хорошо. Не забудь его позже вернуть, ладно? Сано считал [Довольно хороший меч]

своей собственностью и Судзуносэ ничего не мог сделать.

Прошёл один год с тех пор как они прибыли в деревню. Для Сано и Судзуносэ это была вторая весна в чужом мире.

В последнее время Сано стал недоволен своей жизнью в деревне. А иметь больше свободного времени, чем нужно ещё больше вгоняло в тоску. У него не было ничего, что было у него в прошлой жизни.

Даже когда он хотел поиграть с женщинами, вокруг были только консервативные дамы. Как только он пытался взять их за ручку он практически сразу же слышал слово «брак».

Более того ещё большее недовольство вызывала совместная жизнь с Судзуносэ. Жить с ним очень тяжело.

Сано переложил бы свои обязанности на жителей деревни они снимали бы скальп, а позже он бы получал половину. Мех (актив) уже был сложен башенкой в их доме. Весь этот мех был добыт одним лишь Сано.

Что касается Судзуносэ, то он работал только на полях. Однажды он заговорил об удобрениях, но для Сано это не имело никакого значения. Судзуносэ спонсировал [Значительно хорошим мечом]. Теперь даже это к нему не относилось.

В это время в деревню приехал купец. Купец путешествовал по деревням весной, чтобы запастись мехом. Сано отправился послушать истории купца, чтобы убить время. Тогда купец рассказал историю о жизни в городе, которая казалась раем.

Внутри Сано всегда была жажда городской жизни. Он думал, что если это будет город, то жизнь станет более удобной и приятной, чем в этой ветхой деревне. Кроме того, ему было интересно как далеко он сможет зайти со своим [Талант Меча].

Он думал уйти на долгое время, но он никак не мог принять решение. Отныне он не будет больше колебаться.

Сано продал весь мех купцу и в тот вечер он сбежал из деревни со [Значительно хорошим мечом] на своём поясе.

На следующий день, рассказывали, что в течении всего дня можно было услышать крики из некого дома.

Примечания переводчика:

[1] [П.] "в позе догэдза" - Нижайше прошу простить, но в прошлой главе была допущена ошибка в имени главного героя этих двух глав. Ошибка заключалась в том, что Цутому - имя, а САНО - это ФАМИЛИЯ.

□□□ [□□□] (Цутому) попытка; старание; стремление.

□□□□ [□□] (Сано) помошник+[невозделанное] поле; равнина.

[2] Гакуран - это мужская школьная форма в средних и старших классах. Происходит от прусской военной формы. Слово является комбинацией иероглифов гаку (□), означающего «учиться» или «ученик», и ран (□□ или □), означающего Голландия или, исторически в Японии,

вообще весь Запад. http://bit.ly/gakuran-stood

[3] В данном случае Каи - это имя, а Судзуносэ - фамилия.

□□□ [□□] (Каи) море; океан.

□□□□□ [□□□□] (Судзуносэ) □□□ звонок; колокольчик; □□□ способный; уметь; □□□ сила; мощь.

http://tl.rulate.ru/book/1457/95542